



CRNA GORA

MINISTARSTVO ODRŽIVOG RAZVOJA
I TURIZMA

**INFORMACIJA O ZAKLJUČIVANJU
SPORAZUMA O SARADNJI U OBLASTI
ŽIVOTNE SREDINE
IZMEĐU
MINISTARSTVA ODRŽIVOG RAZVOJA I TURIZMA CRNE GORE
I
MINISTARSTVA ŽIVOTNE SREDINE I PROSTORNOG PLANIRANJA
REPUBLIKE SJEVERNE MAKEDONIJE**

Podgorica, maj 2019. godine

Imajući u vidu da je životna sredina među najznačajnijim sektorskim politikama u kontekstu globalnog razvoja, od izuzetnog je značaja unapređenje postojeće saradnje. Potpisivanje Sporazuma je neophodno kako bi se nastavila i unaprijedila dosadašnja bilateralna saradnja, a proširila na oblast zaštite životne sredine. Potpisivanjem Sporazuma se podstiče realizacija projekata iz oblasti zaštite životne sredine. Potpisivanje ovog Sporazuma će imati najviše uticaja na organe nadležne za poslove životne sredine i održivog razvoja jer se kroz ovu bilateralnu saradnju ostvaruje značajna pomoć u usklađivanju zakonodavstva i praćenja stanja životne sredine.

Potpisivanje ovog Sporazuma će imati najviše uticaja na državne institucije nadležne za donošenje i sprovođenje politika u oblasti životne sredine, imajući u vidu da će Sporazum predstavljati pravni osnov za razmjenu iskustva od obostranog značaja.

Zaključivanjem Sporazuma reguliše se bilateralna saradnja u oblasti životne sredine, sa posebnim naglaskom na:

- Monitoring stanja životne sredine;
- Sprovođenje zakonodavstva iz oblasti životne sredine i klimatskih promjena;
- Ekonomski i finansijski instrumenti u oblasti životne sredine;
- Zaštitu prirode, biološkog, geološkog i predionog biodiverziteta, endemskih i ugroženih biljnih i životinjskih vrsta i njihovih staništa;
- Razvoj i upravljanje zaštićenim područjima;
- Smanjenje zagađenosti vazduha;
- Zaštitu od buke;
- Zaštitu prekograničnih vodnih tokova i međunarodnih jezera;
- Vode i upravljanje otpadnim vodama;
- Razvoj ekoloških tehnologija;
- Upravljanje otpadom;
- Procjenu uticaja na životnu sredinu i strateška procjena uticaja na životnu sredinu;
- Ekološko obrazovanje i jačanje svijesti;
- Upravljanje hemikalijama;
- Klimatske promjene;
- Industrijsko zagađenje i
- Sprovođenje multilateralnih sporazuma iz oblasti životne sredine.

Strane mogu uključiti ostale vladine institucije, opštine, akademske institucije, profesionalne i poslovne organizacije, fondacije i asocijacije, u skladu sa važećim zakonima i politikama njihovih država, a koje mogu doprinijeti uspješnijem sprovođenju ovog Sporazuma, i u tom cilju mogu podstaći uspostavljanje direktnih kontakata sa ovim institucijama.

Sporazum će se potpisati prilikom zvanične posjete predsjednika Vlade Republike Sjeverne Makedonije i održavanja zajedničke sjednice dvije Vlade, 23 i 24. maja tekuće godine, a potpisaće ga resorni ministri dvije države.

Prilog: Nacrt sporazuma na crnogorskom.

S P O R A Z U M

o saradnji u oblasti životne sredine

između

Ministarstva održivog razvoja i turizma Crne Gore

i

Ministarstva životne sredine i prostornog planiranja Republike Sjeverne Makedonije

Ministarstvo održivog razvoja i turizma Crne Gore i Ministarstvo životne sredine i prostornog planiranja Republike Sjeverne Makedonije, u daljem tekstu „Strane”,

Priznajući prava i obaveze svake zemlje da štiti životnu sredinu i prirodu i osigura racionalno korišćenje prirodnih resursa;

Svjesni izuzetnog značaja životne sredine i zaštite zdravlja sadašnjih i budućih generacija;

Svjesni odgovornosti da se osigura bezbjednost životne sredine i spriječe štetni prekogranični uticaji;

Vođeni široko prihvaćenim normama međunarodnog prava i multilateralnih sporazuma iz oblasti životne sredine kojima su njihove zemlje obavezane;

Uvjereni da dugoročna bilateralna saradnja u oblasti životne sredine predstavlja važan faktor za dalji razvoj prijateljskih odnosa između dvije države

Sporazumjeli su se o sljedećem:

Član 1

Strane će, na osnovu jednakosti i uzajamne koristi, razvijati bilateralnu saradnju u oblasti životne sredine, u skladu sa normama i standardima Evropske unije.

Član 2

Strane će sarađivati u sljedećim oblastima:

- Monitoring stanja životne sredine;
- Sprovođenje zakonodavstva iz oblasti životne sredine i klimatskih promjena;
- Ekonomski i finansijski instrumenti u oblasti životne sredine;
- Zaštita prirode, biološkog, geološkog i predionog biodiverziteta, endemskih i ugroženih biljnih i životinjskih vrsta i njihovih staništa;
- Razvoj i upravljanje zaštićenim područjima;
- Smanjenje zagađenosti vazduha;
- Zaštita od buke;
- Zaštita prekograničnih vodnih tokova i međunarodnih jezera;
- Vode i upravljanje otpadnim vodama;
- Razvoj ekoloških tehnologija;

- Upravljanje otpadom;
- Procjena uticaja na životnu sredinu i strateška procjena uticaja na životnu sredinu;
- Ekološko obrazovanje i jačanje svijesti;
- Upravljanje hemikalijama;
- Klimatske promjene;
- Industrijsko zagađenje i
- Sprovođenje multilateralnih sporazuma iz oblasti životne sredine.

Član 3

Saradnja između Strana će biti realizovana kroz odgovarajuće instrumente, kao što su:

- Razmjena informacija i iskustva, profesionalne literature i publikacija;
- Identifikovanje i sprovođenje zajedničkih programa i projekata u oblastima saradnje;
- Organizacija seminara i sastanaka eksperata.

Član 4

Strane mogu uključiti ostale vladine institucije, opštine, akademske institucije, profesionalne i poslovne organizacije, fondacije i asocijacije, u skladu sa važećim zakonima i politikama njihovih država, a koje mogu doprinijeti uspješnijem sprovođenju ovog Sporazuma, i u tom cilju mogu podstaći uspostavljanje direktnih kontakata sa ovim institucijama.

Član 5

U cilju osiguranja efektne implementacije ovog Sporazuma, Strane će se dogovoriti o godišnjim programima rada.

Elaboracija i realizacija programa koji proističu iz ovog Sporazuma će biti koordinirana od strane Ministarstva održivog razvoja i turizma Crne Gore (Direktorata za EU integracije i međunarodnu saradnju) i Ministarstva životne sredine i prostornog planiranja Republike Sjeverne Makedonije (.....). Oni će, takođe, podstaći uključivanje ostalih odgovarajućih organizacija u skladu sa Članom 4 ovog Sporazuma.

Strane će, u roku od tri mjeseca od dana potpisivanja ovog Sporazuma, imenovati koordinate za saradnju.

Član 6

Saradnja u okviru ovog Sporazuma zavisi od raspoloživosti fondova i kadrova Strana potpisnica, i biće realizovana u skladu sa zakonima i pravilima svake zemlje. Svaka Strana će snositi troškove međunarodnih putovanja i nadoknade troškova delegacije koja boravi kod druge strane, ukoliko drugačije nije dogovoreno.

Član 7

Ništa u ovom Sporazumu neće biti tumačeno na štetu postojećih prava i obaveza Strana potpisnica koje su predviđene drugim bilateralnim i multilateralnim sporazumima.

Član 8

Sporovi u vezi sa tumačenjem ili primjenom ovog Sporazuma biće rješavani prijateljski, putem direktnih konsultacija i pregovora između Strana.

Član 9

U skladu sa važećim pravnim propisima dvije države, uz saglasnost Strana, rezultati i informacije koje proizilaze iz saradnje po osnovu ovog Sporazuma biće dostupni trećoj strani.

Član 10

Ovaj Sporazum će stupiti na snagu danom potpisivanja.

Ovaj Sporazum zaključuje se na period od 5 (pet) godina. Sporazum se automatski produžava na naredne petogodišnje periode, osim ukoliko jedna Strana obavijesti drugu Stranu, pisanim putem, o svojoj namjeri da raskine Sporazum šest mjeseci prije njegovog isteka.

Ovaj Sporazum može biti dopunjen ili izmijenjen uz obostranu saglasnost Strana u pismenoj formi. Ovaj Sporazum može biti raskinut nakon pismenog obavještenja koje jedna Strana potpisnica dostavi drugoj. Rok za raskid ovog Sporazuma je 6 (šest) mjeseci od dana prijema pismenog obavještenja.

Potpisan u _____, dana _____, u dva originalna primjerka, svaki na crnogorskom, makedonskom i engleskom jeziku, i svi tekstovi su podjednako vjerodostojni. U slučaju neslaganja u tumačenju, koristiće se engleska verzija teksta.

Za Ministarstvo održivog razvoja i turizma
Crne Gore

Za Ministarstvo životne sredine i prostornog
planiranja
Republike Sjeverne Makedonije

Pavle Radulović, ministar

Sadula Duraki, ministar